

九州共立大学入学志願書【編入学用】

記入例

APPLICATION FOR ADMISSION TO KYUSHU KYORITSU UNIVERSITY

※顔写真 3ヶ月以内に撮影した顔写真を貼ること。

写真の裏に姓名を記入すること。

Attach one photograph. The photograph must be less than three months old. Write your full name on the back of the photograph.

写 真
※Photograph
4cm×3cm

1. 姓名 Name as shown in passport

中国の人は、漢字の名前のほかに英字の欄に拼音で名前を記入してください。

英 字 Roman letters	姓 Family name LI	名 Given names XIAOLONG
漢 字 Kanji	李	小龍
カタカナ Katakana	リ	ショウリュウ

2. 希望編入学年次 Desired transfer year ※必ず記入してください。

<input type="checkbox"/> 2年次編入 Sophomore transfer	<input checked="" type="checkbox"/> 3年次編入 Third-year transfer
---	---

3. 国籍 Nationality

中国

4. 出生地 Place of birth

中国〇〇省〇〇市〇〇区

5. 生年月日 Date of birth

〇〇〇〇	年	9	月	10	日
Year		Month		Day	

6. 年齢 Age

20

7. 性別・配偶者の有無 Sex/Marital status

<input checked="" type="checkbox"/> 男 Male	<input type="checkbox"/> 既婚 Married
<input type="checkbox"/> 女 Female	<input checked="" type="checkbox"/> 未婚 Single

8. 本国における住所 Home address

※実家（家庭住址）を、部屋番号まで詳細に記載してください。中国の人は住所に拼音も付けてください。

※実際の家庭住址が戸口簿に記載されているものと異なる場合は、実際の家庭住址を記入してください。

英字	Moumousheng	Moumoushi	Moumouqu	Moumoujie	Moumoulu	Moumouxiaoqu
中国	〇〇省	〇〇市	〇〇区	〇〇街	〇〇路	〇〇小区
英字	Moumoudong	Moumoudanyuan	Moumoushi			
〇〇栋	〇〇单元	〇〇室				
郵便番号 Postal code	〇〇〇〇〇〇	電話 Telephone (区号 〇〇〇)	—	××××××		
携帯電話 Mobile	〇〇〇—××××△△△△	E-mail	〇〇〇〇	@××××	△△.	◇◇

9. 現住所 Mailing address

※現在、実家（家庭住址）以外の大学寮等に住んでいる場合、その住所を記載してください。

住 所 Mailing address
中国〇〇省〇〇市〇〇区〇〇〇〇 〇-〇-〇
郵便番号 Postal code 〇〇〇〇〇〇
電 話 Telephone 〇〇〇〇-xxxxxx ファックス Fax 〇〇〇〇-xxxxxx
携帯電話 Mobile 〇〇〇-xxxx-ΔΔΔΔ
Email 〇〇〇〇 @xxxx. ΔΔ. ◇◇

10. 日本での滞在歴 History of staying in Japan ← あれば、必ず正確に記入する

過去の日本への出入国歴（ある場合のみその回数を記入してください） Past entry into Japan	回 time(s)
---	--------------

直近の入出国年月日を記載してください The latest entry ※パスポートの該当ページのコピーを提出してください。

在留資格 status of residence	日本入国日～日本出国日 authorized term of stay	滞在年数 period of stay	所 属 occupation or school
	年 月 日 ～ 年 月 日 year month day year month day	年 カ月 year month	
	年 月 日 ～ 年 月 日 year month day year month day	年 カ月 year month	

11. 職歴 Occupation background ← あれば記入する

職 場 名 name of company or employer	職 種 type of work	所 在 地 location(city name)	勤 務 期 間 period of employment
			年 月 ～ 年 月 year month year month
			年 月 ～ 年 月 year month year month

12. 学歴 Educational background

	学 校 名 name of school	所 在 地 Location(city name)	在 学 期 間 period of education	修業年限 course duration	取得学位・取得資格 degree awarded, qualification
小学校 ・ 中学校 primary school and junior high school	〇〇市 〇〇小学	〇〇市 〇〇区〇〇	〇〇〇〇年〇月 ～ 〇〇〇〇年〇月 year month year month	6	
	〇〇市 〇〇中学	〇〇市 〇〇区〇〇	〇〇〇〇年〇月 ～ 〇〇〇〇年〇月 year month year month	3	
			年 月 ～ 年 月 year month year month		
高等学校 high school	〇〇市 〇〇高校	〇〇市 〇〇区〇〇	〇〇〇〇年〇月 ～ 〇〇〇〇年〇月 year month year month	3	
			年 月 ～ 年 月 year month year month		
大学	〇〇市	〇〇市	〇〇〇〇年〇月 ～ 〇〇〇〇年〇月	4	日本語能力

university	〇〇大学	〇〇区〇〇	月 year month year month		試験 2 級
			年 月 ~ 年 月 year month year month		

13. 経費支弁者 Source of funds ※経費支弁者が2人の場合、2人の情報を記載してください。

姓 名 Name in full 英字も併記	①英字 LI ZHONGLO NG 李 中龍	職業 Occupation	会社員	続柄 Relation ship	父親
姓 名 Name in full 英字も併記	②英字 DING YANG 丁 陽				
住所 Address ※詳細に記入してください	英字 Moumousheng Moumoushi Moumouqu Moumoujie Moumoulu Moumouxiaoqu 〇〇省〇〇市〇〇区〇〇街〇〇路〇〇小区〇棟〇单元〇〇室				
郵便番号 Postal code	000000	電話番号 Telephone	自宅 (区号 0000) - ×××××		
携帯電話 Mobile	① 000-××××××× ② 000-×××××××				
勤務先名称 Name of employment	①英字 Moumouyouxiangongsi 〇〇有限公司	勤務先 電話番号 Telephone	(0000) - ×××××××	年収 Annual income	000万円
	②英字 Moumouyouxiangongsi 〇〇有限公司		(0000) - ×××××××		000万円

※ (1元 : 15.4円 参考 2020年8月31日現在)

14. 在日身元保証人 Guarantor in Japan ← いれば記入する

姓 名 Name in full		職 業 Occupation		続 柄 Relationship	
住 所 Address					
郵便番号 Postal code	Telephone				
	Fax				
	Email				
出願者が入学許可になった場合、来日後の同居の有無 Residing with Applicant or Not			どちらかに○をしてください 有 : 無 yes : no		

15. 日本在住親族・知人等連絡先 Relatives or acquaintance residing in Japan ← いれば記入する

姓 名 Name in full		職 業 Occupation		続 柄 Relationship	
住 所 Address					
郵便番号 Postal code	Telephone				
	Fax				
	Email				
国籍 Nationality		年齢 Age		在留資格 Status of Residence	
			在留期間 Period of Stay	年 月 ~ 年 月 year month year month	
出願者が入学許可になった場合、来日後の同居の有無 Residing with Applicant or Not			どちらかに○をしてください 有 : 無 yes : no		

※この欄に外国の国籍の方の名を記入する場合は、その方の外国人登録証のコピー（裏表とも）を一緒に提出してください。

In this space, if you fill in a name of a foreign person, please include a copy (front and back) of that person's alien registration card.

16. 日本語学習 Studying Japanese

日本語学習経験 <input checked="" type="checkbox"/> : 無 Do you have experience in studying Japanese? yes : no		期 間 period of study	2年 2 ヶ月 years month	学習時間 time of study	700 時間 hours
学習場所 place of study	<input checked="" type="checkbox"/> 学校 : 独学 at school : self-study	学校名 name of school	〇〇大学		
ひらがな・カタカナを書くことができますか。 Can you write Hiragana and Katakana?		ひらがな <input checked="" type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 Hiragana yes no			
		カタカナ <input checked="" type="checkbox"/> 可 <input type="checkbox"/> 不可 Katakana yes no			
漢字はどのくらい読むことができますか。 How many Kanji can you read?		約 800 字 approx, characters			
漢字はどのくらい書くことができますか。 How many Kanji can you write?		約 1000 字 approx, characters			
日本語能力試験 ← 取得した場合記入する Japanese Language Proficiency Test		20〇〇 年 11 月 year month		2 級 合格 passed level	
日本留学試験(読解・聴解・聴読解の合計点) Examination for Japanese University(EJU) ↑ 取得した場合記入する (except writing)		年 月 year month		点 points	
教科書名 (学習した教科書の□の欄に✓を記入してください) Name of textbooks					
<input checked="" type="checkbox"/> みんなの日本語 初級 I (Minnano Nihongo syokyu I) <input checked="" type="checkbox"/> みんなの日本語 初級 II (Minnano Nihongo syokyu II) <input checked="" type="checkbox"/> 新日本語の基礎 I (SHIN NIHONGO NO KISO I) <input type="checkbox"/> 新日本語の基礎 II (SHIN NIHONGO NO KISO II) <input checked="" type="checkbox"/> 中級日本語 (Chukyu nihongo) <input checked="" type="checkbox"/> その他 教科書名 日本語中級 I others 日本語中級 II 〇〇〇〇					

17. 語学能力 Proficiency in languages (評価は下記アルファベットで記入)

母 国 語 Mother Tongue	中国語			
外 国 語 名 Name of languages	会 話 力 speaking	聴 解 力 listening	読 解 力 reading	筆 記 力 writing
日本語 Japanese	C	C	B	C
英 語 English	C	C	B	B

A : 優 excellent
B : 良 good
C : 可 fair
D : 不可 poor

18. 家族構成 Family details

姓名 Name in full	姓 Family	名 Given	続柄 Relationship	年齢 Age	現在の職業（会社等）・学校 Present occupation/school
李 LI		中龍 ZHONGLONG	父親	48	〇〇有限公司 職員
丁 DING		陽 YANG	母親	45	〇〇有限公司 職員
李 LI		大龍 DALONG	祖父	70	無職
強 JIANG		梅 MEI	祖母	68	無職

19. 趣味・特技 Interests, Special abilities

スポーツ（サッカー）、カラオケ、読書（漫画）

20. 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無（日本国外におけるものを含む。）

Criminal record (in Japan / overseas)

有（具体的内容	）・ <input checked="" type="radio"/> 無
Yes (Details	） / No

21. 退去強制又は出国命令による出国の有無 Departure by deportation / departure order

有・ <input checked="" type="radio"/> 無
Yes / No
（上記で『有』を選択した場合） 回数 回 直近の送還歴 年 月 日
(Fill in the followings when the answer is "Yes") time(s) The latest departure by Deportation Year Month Day

以上のとおり相違ありません。

I hereby declare that the above statements are true and correct.

日 付 〇〇〇〇年〇〇月〇〇日
Date _____

署 名 自筆で署名する
Signature _____

留学理由書

Reason statement for studying in Japan

日本国法務大臣 殿

To: Minister of Justice, Japanese Government

九州共立大学長 殿

To: President of Kyusyu Kyoritsu University

日本語で記入すること。

1. 日本留学の動機と九州共立大学に出願を決めた理由

Motivation for studying in Japan and the reason for deciding to study at Kyushu Kyoritsu University.

現在、中国は高度経済成長の真っ只中にあり、世界各国との関わりが重要となっている。

このような状況では、中国国内だけの文化や情報では世界の中で孤立してしまう恐れもあるため、他国へ留学し、いろいろな文化や情報を学ぶことが重要だと考えている。

日本は古来より中国との貿易や文化交流があり、その中で、現在でもアジア地域と交流が活発である九州地区にあり、協定校である九州共立大学で学びたいと考えてる。

2. 本学卒業後の予定（日本の大学院への進学、帰国、その他）

Plans after graduating from our university (to go to graduate school in Japan, to return to your country or others)

九州共立大学を卒業後は、日本の大学の大学院へ進学し、さらに日本の文化や情報を学ぶ予定である。

印またはサインを必ずすること。

出願者氏名

李 小龍

李

印 または サイン

Name of the applicant

Signature

国籍 Nationality

中国

住所 Address

〇〇省〇〇市〇〇区〇〇〇〇 〇-〇-〇

電話番号・ファックス番号

Telephone

〇〇-××××××

Fax

〇〇〇〇-××××××

日付

〇〇〇〇年 〇〇月 〇〇日

Date

year

month

day